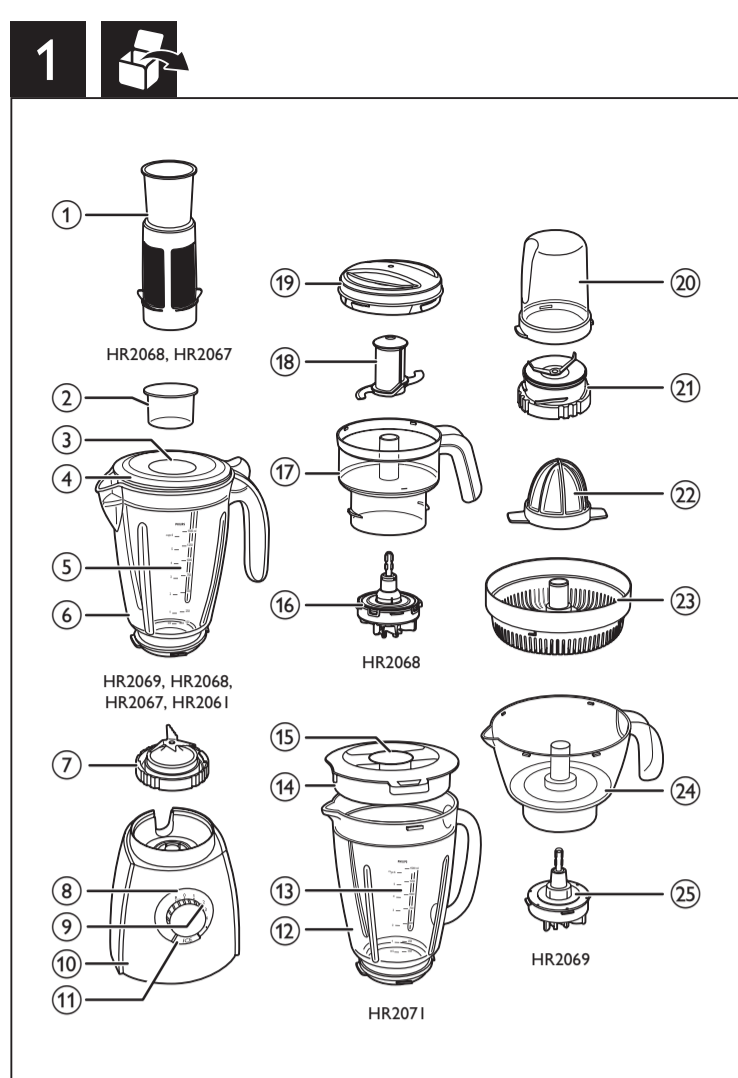




HR2071
HR2068
HR2067
HR2069

EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugervejledning	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	SV	Användarhandbok
ES	Manual del usuario	TR	Kullanım kılavuzu
FI	Käyttöopas	AR	دليل المستخدم
FR	Mode d'emploi	FA	راهنمای کاربر
IT	Manuale utente		

PHILIPS



Deutsch

- 1 Filter (nur HR2068/HR2067)
- 2 Messbecher
- 3 Öffnung im Deckel
- 4 Deckel des Kunststoffmischbechers
- 5 Füllstandsanzeige
- 6 Plastik-Mixbecher (nur HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Mixermessereinheit
- 8 Impulsfunktion
- 9 Geschwindigkeitseinstellungen
- 10 Motoreinheit mit Drehschalter
- 11 Taste ICE
- 12 Glas-Mixbecher (nur HR2071)
- 13 Füllstandsanzeige
- 14 Deckel des Glasmixbechers
- 15 Öffnung im Deckel
- 16 Verbindungseinheit
- 17 Zerkleinerer-Behälter (nur HR2068)
- 18 Messereinheit des Zerkleinerers
- 19 Deckel
- 20 Mühlenbecher (HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 Mühlemessereinheit
- 22 Kegel
- 23 Sieb
- 24 Saftkanne
- 25 Verbindungseinheit

Español

- 1 Filtro (solo modelos HR2068/HR2067)
- 2 Vaso medidor
- 3 Abertura de la tapa
- 4 Tapa de la jarra de plástico de la batidora
- 5 Indicación de nivel
- 6 Jarra de plástico de la batidora (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Unidad de cuchillas de la batidora
- 8 Posición Pulse
- 9 Selector de velocidad
- 10 Unidad motora con rueda de control
- 11 Botón para picar hielo
- 12 Jarra de cristal de la batidora (solo modelo HR2071)
- 13 Indicación de nivel
- 14 Tapa de la jarra de cristal de la batidora
- 15 Abertura de la tapa
- 16 Unidad de acoplamiento
- 17 Recipiente de la picadora (solo modelo HR2068)
- 18 Unidad de cuchillas de la picadora
- 19 Tapa
- 20 Vaso del molinillo (HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 Unidad de cuchillas del molinillo
- 22 Cono
- 23 Tamiz
- 24 Jarra para zumo
- 25 Unidad de acoplamiento

Français

- 1 Filtre (HR2068/HR2067 uniquement)
- 2 Verre doseur
- 3 Ouverture à couvercle
- 4 Couvercle du bol mélangeur en plastique
- 5 Indication du niveau
- 6 Bol mélangeur en plastique (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Ensemble lames du blender
- 8 Position Pulse
- 9 Réglages de vitesse
- 10 Bloc moteur avec bouton de commande
- 11 Bouton Ice
- 12 Bol mélangeur en verre (HR2071 uniquement)
- 13 Indication du niveau
- 14 Couvercle du blender en verre
- 15 Ouverture à couvercle
- 16 Unité d'assemblage
- 17 Bol du hachoir (HR2068 uniquement)
- 18 Ensemble lames du hachoir
- 19 Couvercle
- 20 Bol du moulin (HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 Ensemble lames du moulin
- 22 Cône
- 23 Filtre
- 24 Pichet
- 25 Unité d'assemblage

Nederlands

- 1 Filter (alleen HR2068/HR2067)
- 2 Maatbeker
- 3 Opening in deksel
- 4 Deksel van plastic blenderkan
- 5 Niveauaanduiding
- 6 Plastic blenderkan (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Mesunit van blender
- 8 Pulsstand
- 9 Snelheidsstanden
- 10 Motorunit met bedieningsknop
- 11 Ice-knop
- 12 Glazen blenderkan (alleen HR2071)
- 13 Niveauaanduiding
- 14 Deksel van glazen blenderkan
- 15 Opening in deksel
- 16 Koppelunit
- 17 Hakmolenkom (alleen HR2068)
- 18 Mesunit hakmolen
- 19 Deksel
- 20 Maalmolenbeker (HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 Mesunit van maalmol
- 22 Perskegel
- 23 Zeef
- 24 Sapkan
- 25 Koppelunit

Português

- 1 Filtro (apenas nos modelos HR2068/HR2067)
- 2 Copo medidor
- 3 Abertura na tampa
- 4 Tampa do copo misturador plástico
- 5 Indicação de nível
- 6 Copo misturador em plástico (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Unidade Shredder
- 8 Lâmina da liquidificadora
- 9 Função "Pulse"
- 10 Níveis de velocidade
- 11 Motor com botão de controle
- 12 Botão "Ice"
- 13 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2071)
- 14 Indicação de nível
- 15 Tampa do copo misturador de vidro
- 16 Encaixe
- 17 Taca da picadora (apenas no modelo HR2068)
- 18 Unidade da friteira
- 19 Encaixe
- 20 Taca da picadora (apenas no modelo HR2068)
- 21 Unidade da friteira
- 22 Cone
- 23 Coador
- 24 Jarro do sumo
- 25 Encaixe

العربية

- 1 الفلتر (HR2068/HR2067 فقط)
- 2 كوب القياس
- 3 فتحة في الغطاء
- 4 غطاء بوق الخلاط البلاستيكي
- 5 مؤشر المستوى
- 6 بوق الخلاط البلاستيكي (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 وحدة شفرة الخلاط
- 8 إعداد النبضي
- 9 إعدادات السرعة
- 10 وحدة المحرك ومفتاح التحكم
- 11 زر التلحيز
- 12 بوق الخلاط الزجاجي (فقط HR2071)
- 13 مؤشر المستوى
- 14 غطاء بوق الخلاط الزجاجي
- 15 فتحة في الغطاء
- 16 وحدة التجميع
- 17 وحدة الفرملة (فقط HR2068)
- 18 وحدة الفرملة
- 19 الغطاء
- 20 وعاء للشحن (HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 وحدة الشفرة
- 22 الشكل المخروطي
- 23 المنصفاة
- 24 وعاء العصير
- 25 الوحدة الربطية

English

- 1 Filter (HR2068/HR2067 only)
- 2 Measuring cup
- 3 Opening in lid
- 4 Lid of plastic blender jar
- 5 Level indication
- 6 Plastic blender jar (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Blender blade unit
- 8 Pulse setting
- 9 Speed settings
- 10 Motor unit with control knob
- 11 Ice button
- 12 Glass bowl (HR2071 only)
- 13 Level indication
- 14 Lid of glass blender jar
- 15 Opening unit
- 16 Chopper bowl (HR2068 only)
- 17 Chopper blade unit
- 18 Lid
- 19 Mill beaker (HR2061/HR2067/HR2068)
- 20 Mill blade unit
- 21 Cone
- 22 Sieve
- 23 Juice jug
- 24 Coupling unit

Dansk

- 1 Filtre (kun HR2068/HR2067)
- 2 Målebeger
- 3 Åbning i låg
- 4 Låg til blenderskål i plastik
- 5 Indholdsindikator
- 6 Blenderskål i plastik (kun HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Blendervejlsenhed
- 8 Pulsesindstilling
- 9 Hastighedsindstillinger
- 10 Motorenhed med kontrolknop
- 11 Ice-knap
- 12 Blenderskål i glas (kun HR2071)
- 13 Indholdsindikator
- 14 Låg til blenderskål i glas
- 15 Koblingsenhed
- 16 Hakkeskål (kun HR2068)
- 17 Knivenehed til hakker
- 18 Låg
- 19 Bæger til mallekvarn (HR2061/HR2067/HR2068)
- 20 Mølleknivenehed
- 21 Si
- 22 Pressekegle
- 23 Si
- 24 Safteskande
- 25 Koblingsenhed

Ελληνικά

- 1 Φίλτρο (μόνο στους τύπους HR2068/HR2067)
- 2 Δοσομετρητής
- 3 Άνοιγμα στο καπάκι
- 4 Καπάκι πλαστικής κανάτας μπλέντερ
- 5 Ενδειξη στάθμης
- 6 Πλαστική κανάτα μπλέντερ (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Λεπίδες μπλέντερ
- 8 Ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας
- 9 Ρυθμίσεις ταχύτητας
- 10 Μοτέρ με διακόπτη ελέγχου
- 11 Κουμπί για θρυμματισμό πάγου
- 12 Γυάλινη κανάτα μπλέντερ (μόνο στον τύπο HR2071)
- 13 Ενδειξη στάθμης
- 14 Καπάκι γυάλινης κανάτας μπλέντερ
- 15 Άνοιγμα στο καπάκι
- 16 Μονάδα σύνδεσης
- 17 Μπλε καφέ (μόνο στον τύπο HR2061/HR2067/HR2068)
- 18 Λεπίδες κόφτης
- 19 Καπάκι
- 20 Δοχείο μύλου (μόνο στους τύπους HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 Λεπίδες μύλου
- 22 Κώνος
- 23 Σίτα
- 24 Κανάτα χυμού
- 25 Μονάδα σύνδεσης

Suomi

- 1 Siviliä (vain HR2168/HR2167)
- 1 Mitamuki
- 2 Kannen aukko
- 3 Muovisen kannun kansi
- 4 Määrän ilmaisin
- 5 Tehosekoittimen muovikannu (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 6 Tehosekoittimen teräyskikka
- 7 Pulsiasetus
- 8 Nopeusasetukset
- 9 Runko ja ohjauspainike
- 10 Jäätinainike
- 11 Tehosekoittimen lasikannu (vain HR2071)
- 12 Määrän ilmaisin
- 13 Tehosekoittimen lasikannun kansi
- 14 Kannen aukko
- 15 Liitinkappale
- 16 Leikkaukkuho (vain HR2068)
- 17 Hienonnuososa
- 18 Kansi
- 19 Sekoitimen kannu (HR2061/HR2067/HR2068)
- 20 Hienonnuososa
- 21 Kansi
- 22 Siivilä
- 23 Mehukannu
- 24 Liitinkappale

Italiano

- 1 Filtro (solo HR2068/HR2067)
- 2 Dosatore
- 3 Apertura del coperchio
- 4 Coperchio del vaso frullatore in plastica
- 5 Indicazioni del livello
- 6 Vaso frullatore in plastica (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Gruppo lame frullatore
- 8 Impostazione ad intermittenza
- 9 Impostazione velocità
- 10 Blocco motore con manopola di controllo
- 11 Pulsante ghiaccio
- 12 Vaso frullatore in vetro (solo HR2071)
- 13 Indicazioni del livello
- 14 Coperchio del vaso frullatore in vetro
- 15 Apertura del coperchio
- 16 Unità di aggancio
- 17 Recipiente del tritatutto (solo HR2068)
- 18 Gruppo lame del tritatutto
- 19 Coperchio
- 20 Bicchiere tritatutto (HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 Lama tritatutto
- 22 Cono
- 23 Setaccio
- 24 Bicchiere per il succo
- 25 Unità di aggancio

Norsk

- 1 Filtre (kun HR2068/HR2067)
- 2 Målebeger
- 3 Åpning i lokket
- 4 Lokk til mikserkanne i plast
- 5 Nivåindikator
- 6 Mikserkanne i plast (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Knivenehet for hurtigmikser
- 8 Pulsinstilling
- 9 Hastighetsinnstillinger
- 10 Motorenhet med bryter
- 11 Isknapp
- 12 Mikserkanne i glass (kun HR2071)
- 13 Nivåindikator
- 14 Lokk til mikserkanne i glass
- 15 Åpning i lokket
- 16 Koblingsenhet
- 17 Bolle (kun HR2068)
- 18 Knivenehet for hakker
- 19 Lokk
- 20 Kvernbeleg (HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 Knivenehet for kvern
- 22 Safttopp
- 23 Sil
- 24 Juicekande
- 25 Koblingsenhet

Svenska

- 1 Filtre (endast HR2068/HR2067)
- 2 Målbägare
- 3 Öppning i lock
- 4 Lock till mixerbehållare
- 5 Nivåindikering
- 6 Mixerbehållare i plast (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Knivenehet för mixer
- 8 Pulsinställning
- 9 Hastighetsinställningar
- 10 Motorenhet med kontrollvred
- 11 Isknapp
- 12 Mikserkanne i glass (kun HR2071)
- 13 Nivåindikering
- 14 Lock till mixerbehållare i glass
- 15 Öppning i lock
- 16 Koblingsenhet
- 17 Skål för haklare (endast HR2068)
- 18 Kopplingsenhet
- 19 Lock
- 20 Kvarnbägere (HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 Knivenehet för kvarn
- 22 Safttopp
- 23 Sil
- 24 Juicekanna
- 25 Kopplingsenhet

فارسی

- 1 فیلتر (فقط در HR2068/HR2067)
- 2 پیغامه اندازه گیری
- 3 درگاه باز روی درب
- 4 درب مخزن پلاستیکی مخلوط کن
- 5 نشانگر سطح
- 6 مخزن پلاستیکی مخلوط کن (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 مجموعه تیغه مخلوط کن
- 8 تنظیم پالس
- 9 تنظیمات سرعت
- 10 مجموعه موتور با پیچ کنترل
- 11 دکمه یخ
- 12 مخزن شیشه ای مخلوط کن (فقط در HR2071)
- 13 نشانگر سطح
- 14 درب مخزن شیشه ای مخلوط کن
- 15 درگاه باز روی درب
- 16 جفت سبز
- 17 ظرف خرد کن (فقط در HR2068)
- 18 مجموعه تیغه خردکن
- 19 درب دستگاه
- 20 ظرف آسیاب (HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 مجموعه تیغه آسیاب
- 22 مخروطی
- 23 توری
- 24 ظرف آبوهو گیری
- 25 جفت سبز

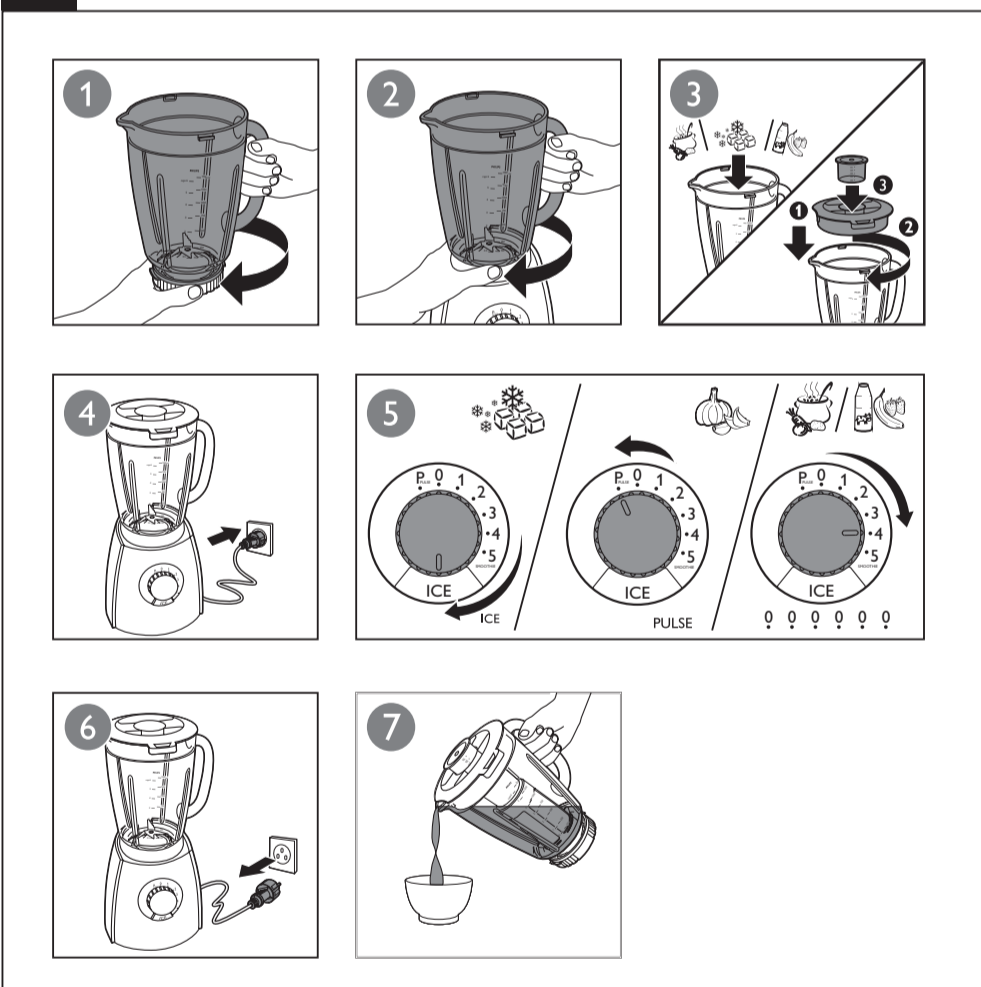
Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



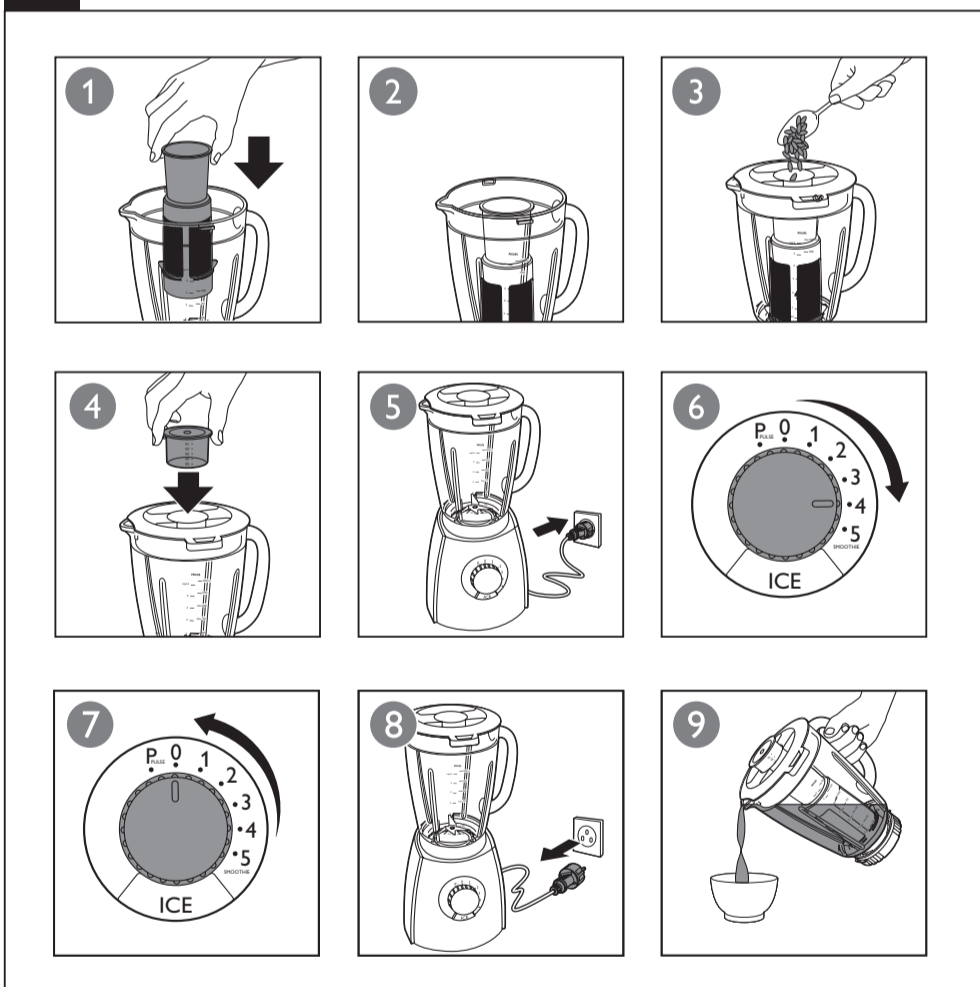
HR2071_HR2068_HR2067_HR2061_WEU_UM_V1_0_S25x594mm

3140 035 32321

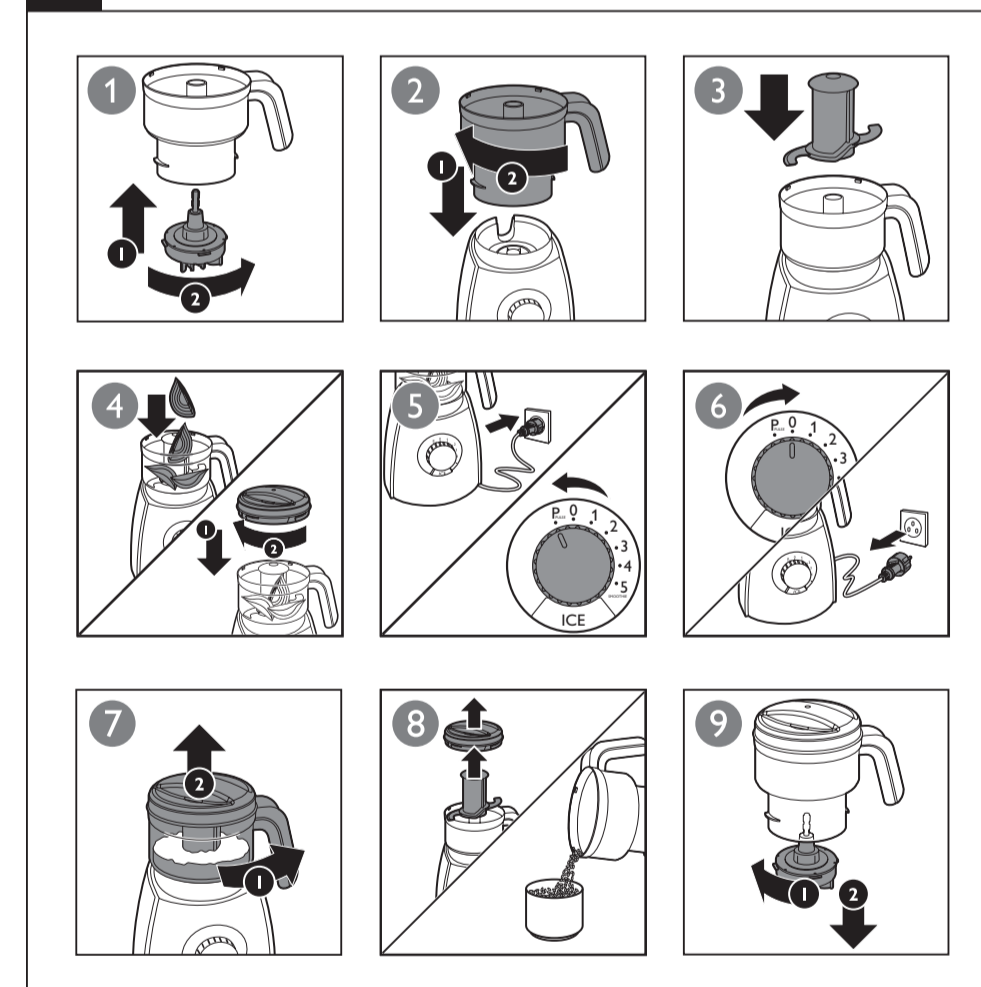
2



3



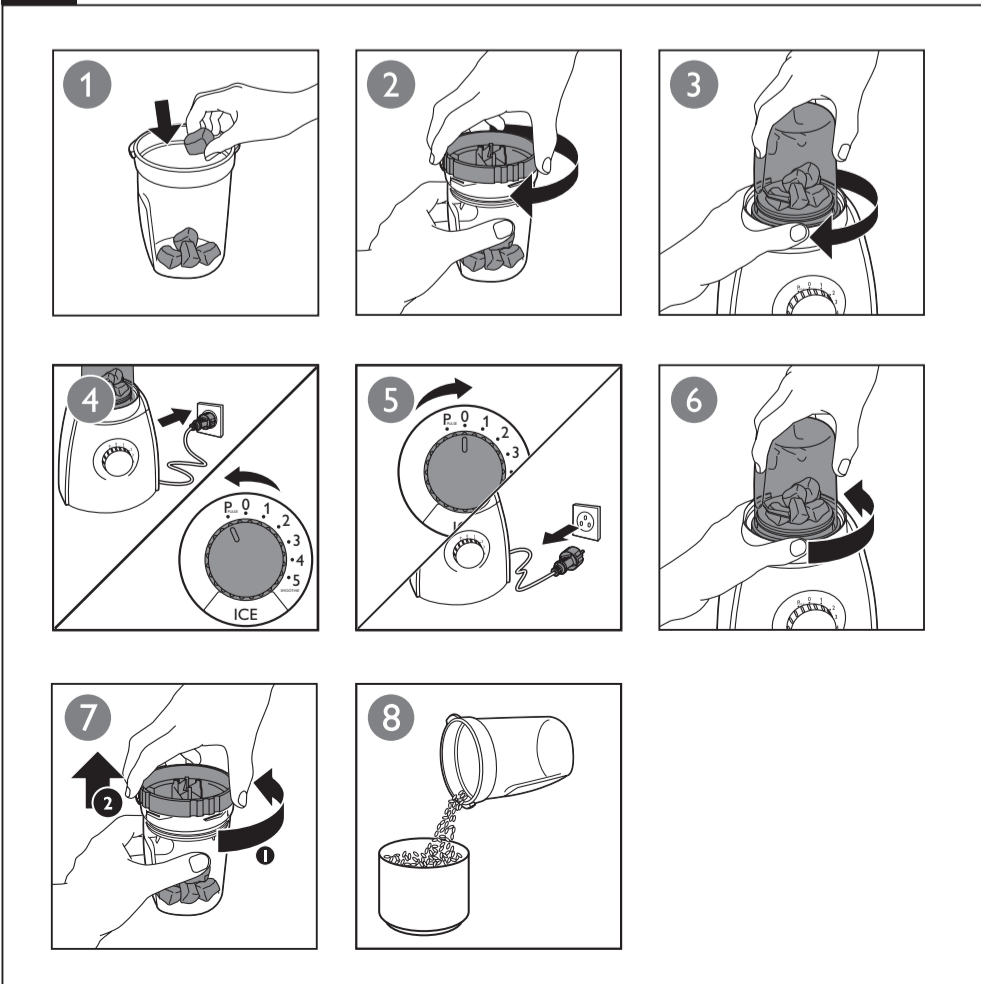
4



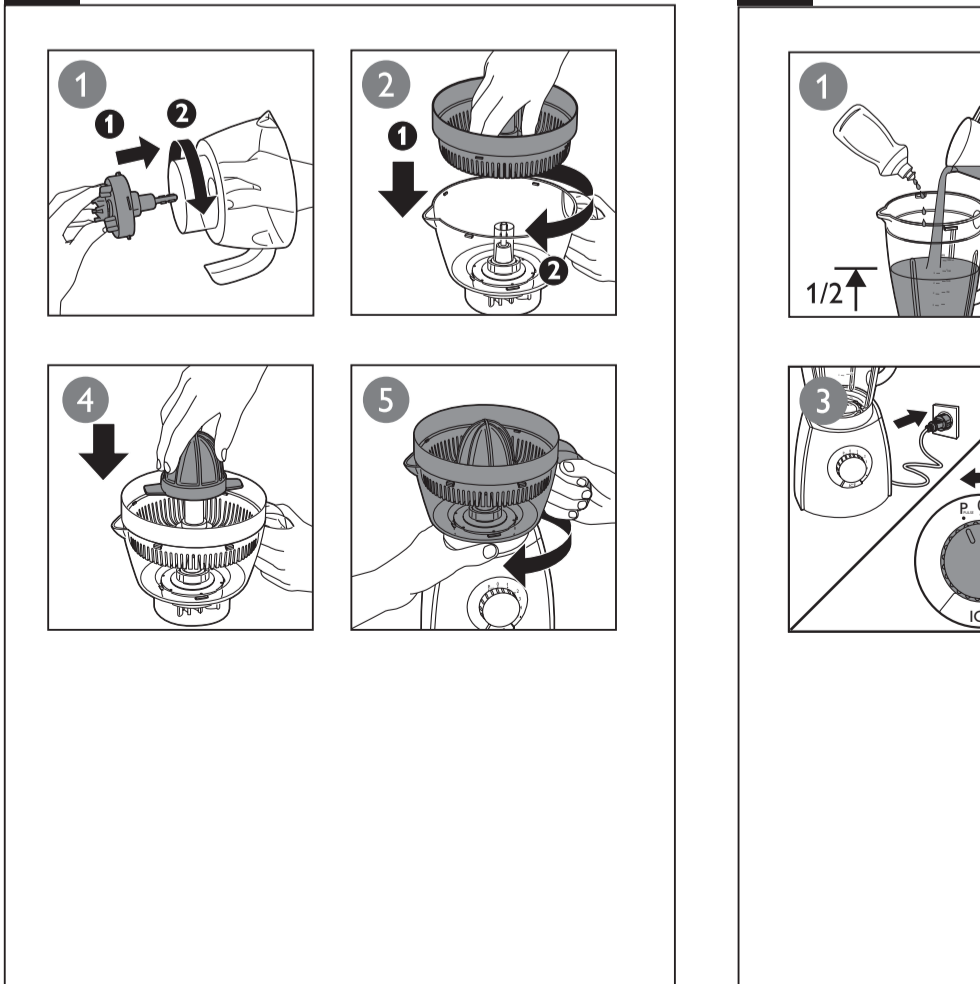
Türkçe

- 1 Filtre (sadece HR2068/HR2067)
- 2 Ölçme kaba
- 3 Kapaktaki ağız
- 4 Plastik blender haznesi kapağı
- 5 Seviye göstergesi
- 6 Plastik blender haznesi (sadece HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
- 7 Blender bıçak ünitesi
- 8 Darbe ayarı
- 9 Hız ayarları
- 10 Kontrol düğmeli motor ünitesi
- 11 "Buz" düğmesi
- 12 Cam blender haznesi (sadece HR2071)
- 13 Seviye göstergesi
- 14 Cam blender haznesi kapağı
- 15 Kapaktaki ağız
- 16 Bağlantı ünitesi
- 17 Doğrayıcı haznesi (sadece HR2068)
- 18 Doğrayıcı bıçak ünitesi
- 19 Kapak
- 20 Oğütücü ölçgeği (sadece HR2061/HR2067/HR2068)
- 21 Oğütücü bıçak ünitesi
- 22 Huni
- 23 Süzgeç
- 24 Meyve suyu sürahisi
- 25 Bağlantı ünitesi

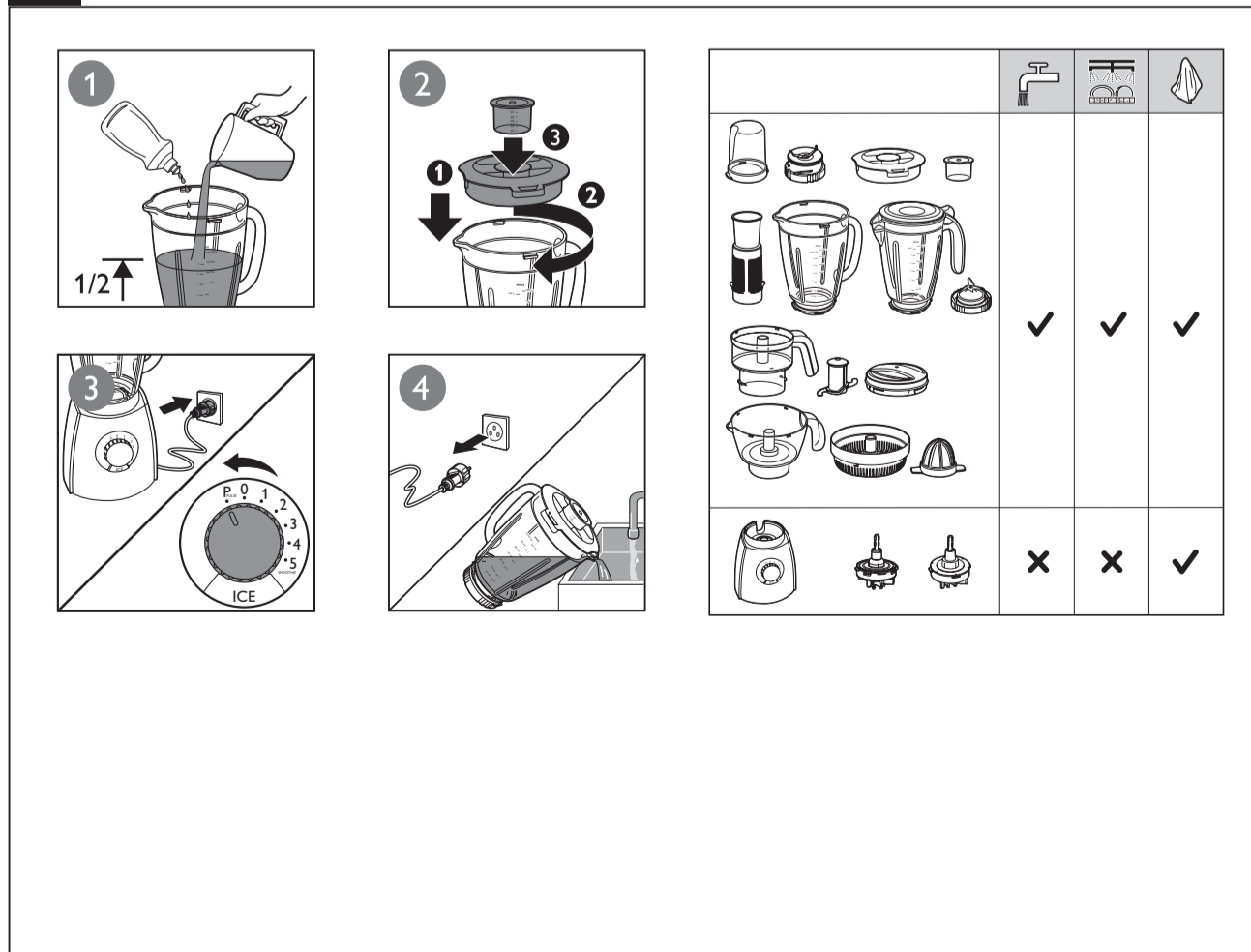
5



6



7



English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter “Cleaning”).

Blender (Fig 2)

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (P) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Filter (HR2067/HR2068 only) (Fig 3)

You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pips and skins are caught in the filter.

- Note**
- Never fill the filter beyond its metal part.
- Do not use the filter to process hot ingredients.

Chopper (HR2068 only) (Fig 4)

You can use the chopper to chop ingredients such as onions, meat, herbs, vegetables, fruit, chocolate, firm cheese, baby food and nuts.

HR2061/HR2067/HR2071: You can order the chopper (type number HR2965) from your Philips dealer.

Note: Do not use the chopper to mix liquids. Use the blender for this purpose.

Mill (HR2061/HR2067/HR2068 only) (Fig 5)

You can use the mill to grind and chop ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

- Note**
- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed
- separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes.
- Do not exceed the maximum level indicated on the mill beaker.

Citrus press (HR2061/HR2067/HR2068 only) (Fig 6)

You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

Note: Do not exceed the level indication on the juice jug.

Cleaning (Fig 7)

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps 1 2 3 4.

Note: Make sure to turn the control knob to the pulse setting (P) a few times.

Dansk

For apparatet tages i brug

Sørg for at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet for første gang (se afsnittet "Rengøring").

Blender (Fig 2)

Blenderen er beregnet til:

- Blending af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtjuice, suppe, mixede drinks og shakes.
- Mixing af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej eller mayonnaise.
- Pureing af kogte ingredienser, f.eks. ved tilberedning af babymad.

Tip: For at tilberede ingredienser meget kortvarigt skal du dreje kontrolknappen til puls-indstillingen (P) flere gange. Brug aldrig pulse-indstillingen længere end et par sekunder ad gangen.

Filter (kun HR2067/HR2068) (Fig 3)

Filteret kan bruges til tilberedning af ekstra fint blendede saucer, frugtjuice eller cocktails. Alle kerner og skraller opfanges af filteret.

- Bemærk**
- Fyld aldrig filteret op over dets metaldel.
- Brug ikke filteret til tilberedning af varme ingredienser.

Hakker (kun HR2068) (Fig 4)

Du kan bruge hakkeren til at hakke ingredienser som f.eks. løg, kød, krydderier, grøntsager, frugt, chokolade, fast ost, babymad og nødder.
HR2061/HR2067/HR2071: Du kan bestille hakkeren (typenummer HR2965) hos din Philips-forhandler.

Bemærk: Brug ikke hakkeren til flydende ingredienser. Brug i stedet blenderen.

Mollekværn (HR2061/HR2067/HR2068) (Fig 5).

Mollekværnen kan bruges til at male og hakke ingredienser som f.eks. pebercorn, sesamfrø, ris, hvede, kokosnød, nødder (uden skal), kaffebønner, tørrede soyabønner, tørrede ærter, ost, brødkrummer osv.

- Bemærk**
- Nelliker, stjerneris og ansisof skal altid tilberedes sammen med andre ingredienser.
- Hvis de tilberedes
- alene, kan de beskadige apparatets plastikdele.
- Mollekværnen egner sig ikke til hakning af meget hårde ingredienser som f.eks. muskatnød og isterninger.
- Overskrid ikke den angivne maksimum-mærkning på møllebægert.

Citruspreser (kun HR2061/HR2067/HR2068) (Fig 6)

Du kan bruge citruspreseren til at presse citrusfrugter.

Bemærk: Overskrid ikke væskestandsindikatoren på juicekanden.

Rengøring (Fig 7)

Nem rengøring af blenderglasset: Følg trin: 1 2 3 4.

Bemærk: Sørg for at dreje kontrolknappen til pulse-indstillingen (P) et par gange.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe „Reinigung“).

Mixer (Abb. 2)

Der Mixer ist geeignet zum:

- Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukte, Soßen, Obstsaften, Suppen, Mixgetränke, Milchshakes.
- Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig und Mayonnaise.
- Pünieren gegarter Zutaten, z.B. für Baby-Nahrung.

Tip: Um Zutaten nur kurz zu verarbeiten, drehen Sie den Drehschalter mehrmals auf die Impulsinstellung (P). Die Impulsfunktion sollte immer nur wenige Sekunden lang verwendet werden.

Filter (nur HR2067/HR2068) (Abb. 3)

Mit dem Filter können Sie besonders feine Soßen, frische Fruchtsäfte oder Cocktails zubereiten. Sämtliche Kerne und Schalen werden herausgefiltert.

- Hinweis**
- Füllen Sie den Filter höchstens bis zum oberen Metallrand.
- Verarbeiten Sie im Filter keine heißen Flüssigkeiten.

Zerkleinerer (nur HR2068) (Abb. 4)

Sie können den Zerkleinerer verwenden, um z. B. Zwiebeln, Fleisch, Kräuter, Gemüse, Obst, Schokolade, Hartkäse, Babyahrung, Nüsse etc. zu zerkleinern.
HR2061/HR2067/HR2071: Sie können den Zerkleinerer (Typennummer HR2965) bei Ihrem Philips Händler erwerben.

Hinweis:Verwenden Sie den Zerkleinerer nicht zum Vermengen von Flüssigkeiten. Verwenden Sie dafür den Mixer.

Mühle (nur HR2061/HR2067/HR2068) (Abb. 5)

- Sie können die Mühle verwenden, um z. B. Pfefferkörner, Sesamkörner, Reis, Weizen, Kokosnusfleisch, geschälte Nüsse, Kaffeebohnen, getrocknete Soyabohnen, getrocknete Erbsen, Käse, Semmelbrösel etc. zu mahlen und zu zerkleinern.
- Hinweis**
- Verarbeiten Sie Gewürzmehlen, Sternanis und Anissamen immer zusammen mit anderen Zutaten. Werden diese Gewürze
- einzelz gemahlen, können sie die Kunststoffteile des Geräts angreifen.
- Die Mühle ist zum Zerkleinern harter Zutaten wie Muskatnüsse und Etwürfel nicht geeignet.
- Überschreiten Sie nicht die am Mühlenbecher angegebenen Füllstandsmarkierungen.

Zitruspresse (nur HR2061/HR2067/HR2068) (Abb. 6)

Sie können die Zitruspresse zum Ausdrücken von Zitrusfrüchten verwenden.
Hinweis: Überschreiten Sie nicht die auf dem Saftbehälter angegebene maximale Füllmenge.

Reinigung (Abb. 7)

Einfache Reinigung des Mixerbeckers: Befolgen Sie die Schritte 1, 2, 3 und 4.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie mithilfe des Drehschalters enige Male die Impulsfunktion (P) einschalten.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός»).

Μυλάνετρο (εκ. 2)

- Το μυλάνετρο χρησιμοποιείται για:
 - Να αναμειγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, σούπες, κοκτέιλ, μιλκσέικς.
 - Να ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μέγυρα για γηγιαντές ή μαγιονέζα.
 - Να λιώνετε μαγειρεμένα υλικά, π.χ. για να φτιάξετε βρεφική τροφή.

Συμβούλη: Για να επεξεργασείτε τα υλικά γρήγορα, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη ρύθμιση στυγιαλίας λειτουργίας (Ρ) αρκετές φορές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ρύθμιση στυγιαλίας λειτουργίας πάνω από μερικά δευτερόλεπτα τη φορά.

Hachoir (HR2068 uniquement) (fig. 4)

Vous pouvez utiliser le hachoir pour hacher des oignons, de la viande, des herbes, des légumes, des fruits, du chocolat, des fromages durs, de la nourriture pour bébé, des noix, etc.
HR2061/HR2067/HR2071 : vous pouvez vous procurer le hachoir (référence : HR2965) auprès de votre revendeur Philips.

- Remarque :** n'utilisez pas le hachoir pour mélanger des liquides. Pour cela, utilisez le blender.

Moulin (HR2061/HR2067/HR2068 uniquement) (fig. 5)

Vous pouvez utiliser le moulin pour moudre ou hacher des grains de poivre, des grains de sésame, du riz, des grains de blé, de la noix de coco, des noix, des grains de café, des grains de soja séchés, des pois secs, du fromage, de la chapelure, etc.
Remarque

- Hachez toujours les clous de girofle, l'anis étoilé et les graines d'anis avec d'autres ingrédients. Si vous les hachez
- séparément, ces ingrédients pourraient attaquer les pièces en plastique de l'appareil.
- Le moulin n'est pas approprié pour hacher des ingrédients durs tels que de la muscade ou des glaçons.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur le bol du moulin.

Presses-agrumes (HR2061/HR2067/HR2068 uniquement) (fig. 6)

Vous pouvez utiliser le presse-agrumes pour presser des agrumes.
Remarque : veillez à ne pas dépasser le niveau maximal indiqué sur le pichet.

Nettoyage (fig. 7)

Nettoyage avec du bol mélangeur : suivez les étapes : 1 2 3 4.
Remarque : réglez le bouton de commande sur la position Pulse (P) à plusieurs reprises.

Italiano

Λεμονοστύφτης (μόνο στους τύπους HR2061/HR2067/HR2068) (εκ. 6)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το λεμονοστύφη για να στύψετε εστεραιοειδή.
Σημείωση: Μην υπερβαίνετε την ένδειξη στάθμης στην κανάτα χυμού.

Καθαρισμός (εκ. 7)

Εύκολο καθαρίσμα της κανάτας του μπλέντερ. Ακολουθήστε τα βήματα: 1 2 3 4.
Σημείωση: Φροντίστε να γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη ρύθμιση στυγιαλίας λειτουργίας (Ρ) μερικές φορές.

Español

Antes de utilizarla por primera vez

Lave bien las piezas que van a estar en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez (consulte el capítulo “Limpieza”).

Batidora (Fig. 2)

- La batidora está diseñada para:
 - Batir líquidos, por ejemplo: productos lácteos, salsas, zumos de fruta, sopas, mezclar líquidos, batidos.
 - Mezclar ingredientes blandos, por ejemplo, masa para tortitas o mayonesa.
- Hacer puré de ingredientes cocidos, por ejemplo: comida para bebés.
- Consejo:** si desea procesar los ingredientes durante muy poco tiempo, gire la rueda de control a la posición Pulse (P) varias veces. No utilice nunca la posición Pulse durante más de unos pocos segundos seguidos.

Filter (solo modelos HR2067/HR2068) (Fig 3)

Puede utilizar el filtro para obtener salsas, zumos de frutas frescas o cócteles muy batidos. Todos las pepitas y las pieles quedarán en el filtro.

- Nota**
- No llene nunca el filtro por encima de su parte metálica.
- No utilice el filtro para procesar ingredientes calientes.

Filtero (solo modelo HR2068) (Fig 4)

Puede utilizar la picadora para picar ingredientes como cebollas, carne, hierbas, verduras, fruta, chocolate, fast food, papillitas y frutos secos.
HR2061/HR2067/HR2071: puede solicitar un filtro (número de modelo HR2965) a su distribuidor Philips.
Nota: No utilice la picadora para mezclar líquidos. Utilice la batidora para este fin.

Molinillo (solo modelos HR2061/HR2067/HR2068) (Fig 5)

- Puede utilizar el molinillo para moler y picar ingredientes como granos de pimentita, semillas de sésamo, arroz, trigo, polpa de coco, frutos secos (pelados), granos de café, granos de soja seca, guisantes secos, queso, migas de pan, etc.
- Nota**
- Procese siempre clavo, anís estrellado y anís junto con otros ingredientes. Si los procesa solos,
- podrán deteriorar los materiales de plástico del aparato.
- El triturador de alimentos no es adecuado para picar ingredientes muy duros tales como nuez moscada y cubitos de hielo.
- No exceda el nivel máximo indicado en el vaso del molinillo.

Exprimidor (solo modelos HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 6)

Puede utilizar el exprimidor para exprimir zumos de frutas cítricas.
Nota: No exceda el indicador de nivel de la jara para agua.

Limpieza (Fig. 7)

Para una limpieza sencilla de la jara de la batidora, siga los pasos: 1 2 3 4.
Nota: Asegúrese de girar el botón de control a la posición turbo (P) varias veces.

Suomi

Käyttöohje

Puhdistus hyvin kaikki nuaan kansaa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (tsäbioteta kappaleessa Puhdistus).

Tehosekoitin (kuva 2)

- Tehosekoittimen käyttöohjeitukset
- Nesteyden, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmämeijujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden sekoittaminen.
- Keuyiden aineiden, kuten ohukaistainkin tai majoneesin sekoittaminen.
- Keitettyjen ruoka-ainneiden, kuten vaivanuokaa ja pähkinöitä.

Vihje: Jos haluat käsitellä aineisia hyvin nopeasti, käännä valtios säkyässasetoon (P) useita kertoja. Älä käytä pitopainiketta pidempään kuin muutaman sekunnin kerrallaan.

Sivillä (vain HR2067/HR2068) (kuva 3)

Sivillään avulla voit valmistaa herkullisia kastikkeita, tuoremejuja ja cocktaileja. Kaikki siemenet ja kuoret jäävät sivillään.

- Huomautus**
- Älä anna sivillään täyttyä metalliosin yli.
- Älä käytä sivillään kuuman aineiden kanssa.

Teholeikkuri (vain HR2068) (kuva 4)

Teholeikkurilla voit pilkkoa esimerkiksi sipulia, lihaa, yrttejä, kasviksia, hedelmiä, suklaata, kiinteää juustoa, vaivanuokaa ja pähkinöitä.
HR2061/HR2067/HR2071: voit tilata teholeikkurin (tyypinnummer HR2965) Philips-jälleenyrittäjiltä.
Huomautus: Älä sekoita nesteitä leikkurissa. Käytä tähän tarkoitukseen tehosekoitinta.

Maustemylly (vain HR2061/HR2067/HR2068) (kuva 5)

Maustemyllyllä voit jauhaa ja pilkota esimerkiksi kokonaisia pippurita, sesamsiemeniä, risiä, vehnää, kokospähkinän hedelmähihaa, pähkinöitä (kuorittuja), kahvipapuja, kuivattuja soijapapuja, kuivattuja herneitä, juustoa ja leivänmurjia.

- Huomautus**
- Käsittele maustemillakat, tähtianikset ja anikseniemenet yhdessä muiden aineiden kanssa. Jos ne käsitellään
- erikseen, nämä valmistusnäet saattavat vahingoittaa laitteen muovisia materiaaleja.
- Maustemylly ei sovi erittäin kovien aineiden hienontamiseen, kuten muskotti ja jääpalat.
- Älä yrittä teholeikkurin merkittyä enimmäismääriä.

Sitruspuserrin (vain HR2061/HR2067/HR2068) (kuva 6)

Sitruspusertimella voi pusertaa sitruusedelmää.
Huomautus: älä täytä mehukanua määrän ilmaisimen yli.

Puhdistaminen (kuva 7)

Sekoituskulhon helppo puhdistaminen: noudata ohjeen vaihetta 1 2 3 4.
Huomautus: käännä valtios säkyässasetoon (P) muutaman kerran.

Français

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

Blender (fig. 2)

- Le blender est destiné à :
 - mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
 - mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise ;
 - réduire en purée des aliments cuts, pour préparer des repas pour bébé par exemple.

Conseil : pour mixer des ingrédients très brièvement, réglez le bouton de commande sur la position Pulse (P) à plusieurs reprises. N'utilisez jamais la fonction Pulse pendant plus de quelques secondes.

Filtere (HR2067/HR2068 uniquement) (fig. 3)

Vous pouvez utiliser le filtre pour préparer des sauces plus onctueuses, des jus de fruits frais ou des cocktails. Tous les pépins et peaux restent dans le filtre.

- Remarque**
- Ne remplacez jamais le filtre au-delà de la partie métallique.

- N'utilisez jamais le filtre pour préparer des ingrédients chauds.

Hachoir (HR2068 uniquement) (fig. 4)

Vous pouvez utiliser le hachoir pour hacher des oignons, de la viande, des herbes, des légumes, des fruits, du chocolat, des fromages durs, de la nourriture pour bébé, des noix, etc.

HR2061/HR2067/HR2071 : vous pouvez vous procurer le hachoir (référence : HR2965) auprès de votre revendeur Philips.
Remarque : n'utilisez pas le hachoir pour mélanger des liquides. Pour cela, utilisez le blender.

Portugués

Presses-agrumes (HR2061/HR2067/HR2068 uniquement) (fig. 6)

Vous pouvez utiliser le presse-agrumes pour presser des agrumes.
Remarque : veillez à ne pas dépasser le niveau maximal indiqué sur le pichet.

Nettoyage (fig. 7)

Nettoyage avec du bol mélangeur : suivez les étapes : 1 2 3 4.
Remarque : réglez le bouton de commande sur la position Pulse (P) à plusieurs reprises.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavate con cura tutte le parti che verranno a contatto con il cibo (si veda il capitolo "Pulizia").

Frullatore (Fig. 2)

- Il frullatore è particolarmente adatto per:
 - Frullare sostanze fluide come latticini, creme, succhi di frutta, zuppe, frappe, frullati.
 - Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake o la maionese.
 - Reducire in purea cibi cotti (ad esempio le pappe per bambini).

Suggerimento: per lavorare brevemente gli ingredienti, ruotare più volte la manopola di comando (P). Non utilizzate mai la funzione pulse per più di qualche secondo alla volta.

Filtero (solo HR2067/HR2068) (Fig. 3)

È possibile usare il filtro per salsa frullate molto finemente, succhi di frutta fresca o cocktail. Tutti i piccoli e le bucce verranno trattati dal filtro.

- Nota**
- Non riempite il filtro oltre le parti metalliche.
- Non usate il filtro con gli ingredienti bollenti.

Tritatutto (solo HR2068) (Fig. 4)

Il trituratore è particolarmente adatto per:

- Frullare ingredienti morbidi come cipolle, carne, erbe, verdure, frutta, cioccolata, formaggio duro, pappe per bambini e noci.
- Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake o la maionese.
- Reducire in purea cibi cotti (ad esempio le pappe per bambini).

Nota: non usare il triturato per mescolare liquidi. È possibile, invece, usare il frullatore.

Tritatutto (solo HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 5)

Il trituratutto può essere usato per sminuzzare e tritare ingredienti come grani di pepe, di sesamo, riso, grano, polpa di cocco, nocciole (sgusciate), chicchi di caffè, semi di soia secca, piselli secci, formaggio, pane secco, eccetera.
Nota

- tritare sempre cipodi di garofano, anisi stellato e semi di anice insieme agli altri ingredienti. Se trattati
- separatamente, questi ingredienti possono attaccare i materiali in plastica dell'apparechio.
- Il trituratutto non è adatto per tritare gli ingredienti molto duri come la noce moscata e i cubetti di ghiaccio.
- Non superate mai il livello massimo riportato sul bicchiere.

Spremiagrumi (solo HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 6)

Lo spremiagrumi può essere utilizzato per spremere gli agrumi.
Nota: non superare il livello indicato sul bicchiere per succo.

Pulizia (Fig. 7)

Facile pulizia del vaso frullatore: Seguire i passaggi: 1 2 3 4.
Nota: assicurarsi di ruotare la manopola di controllo sull'impostazione a impulsi (P) alcune volte.

Nederlands

Voor het eerste gebruik

Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie hoofdstuk "Schoonmaken").

Blender (fig. 2)

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>